



## WSG/249

TRINKWASSERSCHUTZGEBIET  
„BOCKBRUNNQUELLE“

AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE  
„SORGENTE BOCKBRUNN“

GEMEINDEN:

Truden im Naturpark

Trinkwasserbezugsquellen

*Bockbrunnquelle*

COMUNI:

Trodena nel parco naturale

Fonti idropotabili

*Sorgente Bockbrunn*

## Trinkwasserschutzplan Piano di tutela acque potabili

GESEHEN:  
VISTO:

Der Amtsdirektor - Il direttore d'ufficio

**Dr. Wilfried Rauter**

BOZEN, den  
BOLZANO, il

21.11.2008

Genehmigt mit Dekret des Landesrates für Natur und  
Umwelt, Raumordnung, Wasser und Energie

Approvato con Decreto dell'Assessore per la natura  
e l'ambiente, urbanistica, acque pubbliche e energia

**Dekret / Decreto**                      **21.11.2008**

**Nr. / N.**                                      **392**

Der Landesrat – L'Assessore

**Dr. Michl Laimer**





<b>Verzeichnis der Schutzbestimmungen</b>
---

**Art. 1**

<b>Allgemeines</b>
--------------------

Im Sinne des Art. 15 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung werden hiermit die Trinkwasserschutzgebiete zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

<b>Elenco dei vincoli</b>
---------------------------

**Art. 1**

<b>Generalità</b>
-------------------

Ai sensi dell'articolo n. 15 della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ e del relativo regolamento di esecuzione, vengono istituite le zone di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili:

Art Tipo	Benannt Denominato	Kod. TWL Cod. acq.	Bezeichnung der TWL Denominazione acquedotto	Kote m.ü.d.M. Quota m.s.l.m.	Gp. Bp. /KG p.f. / P.ed./C.C.
Quelle Sorgente	„Bockbrunnquelle“ „Sorgente Bockbrunn“	(102/001)	Truden - Trodena	1180	Gp./p.f. 208/1 Truden/Trodena

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela acque potabili:

Art Tipo	Benannt Denominato	Nr. Konzession /n. concessione	Konzessionsinhaber/concessionario	Konzessionierte Wassermenge Portata concessa l/s
Quelle Sorgente	„Bockbrunnquelle Sorgente Bockbrunn“	D/7707	GEMEINDE TRUDEN IM NATURPARK COMUNE DI TRODENA NEL PARCO NATURALE	3

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela acque viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden/Comuni	Fläche/Superficie (ha)
Zone/Zona I	Bockbrunn	Truden im Naturpark Trodena nel parco naturale	0,0838
Zone/Zona II	Bockbrunn	Truden im Naturpark Trodena nel parco naturale	30,1413
		Insgesamt/Totale	30,2251

\* gemäß Buchstabe a), Abs. 2, Art. 15

Zone I = eigentlicher Entnahmbereich  
Zone II = engere Schutzzone  
Zone III = äußere Schutzzone

Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

\* ai sensi della lett. a), comma 2, art. 15

Zona I = zona di captazione  
Zona II = zona di rispetto ristretta  
Zona III = zona di rispetto allargata

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:



Karte - 1 -  
Lageplan des Trinkwasserschutzgebietes  
Maßstab 1:5.000;

Karte - 2 -  
Orthophoto des Trinkwasserschutzgebietes  
Maßstab 1:5.000;

Karte - 3 -  
Mappenauszug mit Abgrenzung der Trinkwasserschutzzonen - Maßstab 1:5.000

### **Art. 2**

#### **Zonen I**

##### Abgrenzung und Schutzbestimmungen

#### **2.1**

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben a) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind.

Es werden folgende Zonen I errichtet:

Tavola - 1 -  
Planimetria dell'area di tutela acqua potabile,  
scala 1:5.000;

Tavola - 2 -  
Ortofoto dell'area di tutela acqua potabile,  
scala 1:5.000;

Tavola - 3 -  
Estratto di mappa con delimitazione delle zone di tutela acqua potabile - scala 1:5.000

### **Art. 2**

#### **Zone I**

##### Delimitazione e vincoli

#### **2.1**

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..

Vengono istituite le seguenti zone I:

Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle fonte idrica tutelata	Gp. Nr./ Bp. Nr. K.G. p.f. n. / p.ed. n. C.C.	Gemeinden/comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Bockbrunn	Bockbrunnquelle Sorgente Bockbrunn	Gp./p.f. 208/1 Truden - Trodena	Truden im Naturpark Trodena nel parco naturale	838
			Insgesamt/Totale	838

#### **2.2**

Gemäß Art. 2 Abs. 2) Anhang A des D.L. vom 29.08.2006 Nr.35 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

- a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasserversorgung stehen.
- b) Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instand gehalten werden.
- c) Der Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss frei von Baum- und Strauchbewuchs sein und ist als Grünfläche zu erhalten. Für diese Fläche ist keine Kulturänderung im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung, erforderlich.

#### **2.2**

Ai sensi dell'art. 2 paragrafo 2 allegato A del D.P.P. del 29.08.2006 n. 35 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso

- a) Sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile.
- b) La zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione.
- c) L'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione è libera da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa; per questa area non è necessario il cambio di coltura ai sensi della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche.



- d) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- e) Der Bereich ist mit einer wasserundurchlässigen und trinkwassergeeigneten Schicht abzudecken, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und keine Pfützen bildet.
- f) Das Einfließen von Oberflächenwasser von außerhalb des Fassungsbereichs muss durch Wälle und Rinnen verhindert werden.
- g) Unbefugten ist der Zutritt verboten
- h) Jegliche Düngung und das Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln sind verboten.
- i) Für jede wesentliche Änderung an den Fassungsanlagen bedarf es der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung
- j) Im Betriebsheft sind alle Wassermessungen, Probeentnahmen für Analysen, Instandhaltungsarbeiten und was sonst noch mit den Fassungsanlagen zusammenhängt einzutragen
- k) Die Zone muss durch Hinweistafeln gekennzeichnet werden, deren Merkmale von der Landesregierung festgelegt werden.
- l) Nach Beendigung des Baus der Trinkwassergewinnungsanlage muss dem Amt für Gewässernutzung der vermessene Lageplan mit Katasterbezug der Zone I übermittelt werden.

<b>Art. 3</b>
---------------

**Zone II**

<b>Abgrenzung und Schutzbestimmungen</b>
--

**3.1**

Es handelt sich um Zonen, die im Sinne des Art. 15, Abs. 2, Buchstaben b) des Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert sind..

Es werden folgende Zonen II errichtet:

- d) Le radici vanno eliminate.
- e) L'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali.
- f) Le infiltrazioni di acque superficiali dall'esterno dell'area di captazione vanno impedito mediante argini e canalette di scolo.
- g) E' vietato l'accesso ai non addetti
- h) E' vietato qualsiasi tipo di concimazione e l'uso di fitofarmaci.
- i) Qualsiasi modifica sostanziale agli impianti di captazione è autorizzata dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- j) Nel quaderno di servizio vanno riportate tutte le misure di portata, il prelievo di campioni d'acqua per analisi, l'esecuzione dei lavori di manutenzione e quant'altro attinente alle captazioni.
- k) La zona va individuata da appositi cartelli, le cui caratteristiche sono definite dalla Giunta Provinciale
- l) Al termine della costruzione dell'opera di presa di acqua potabile, deve pervenire, all'Ufficio Gestione risorse idriche, la planimetria rilevata della zona I con riferimento all planimetria catastale.

<b>Art. 3</b>
---------------

**Zona II**

<b>Delimitazione e vincoli</b>
--------------------------------

**3.1**

Trattasi di zone definite ai sensi dell' art. 15, comma 2, lettera a) della Legge Provinciale 18.06.2002, n. 8 e successive modifiche..

Vengono istituite le seguenti zone II:



Bezeichnung Zone/ denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle / fonte idrica tutelata	Gemeinden/comuni	Fläche (m <sup>2</sup> ) Superficie (m <sup>2</sup> )
Bockbrunn	Bockbrunnquelle Sorgente Bockbrunn	Truden im Naturpark Trodena nel parco naturale	301413
		Insgesamt/Totale	301413

Es werden folgende Zonen II errichtet:

### 3.2

Gemäß Abs. 3) Art. 15 sind folgende spezifische Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen festgelegt:

#### **Bockbrunn**

#### **Bauten und Grabarbeiten**

- a) Verboten ist die Errichtung jeder Art von neuen Gebäuden und Bauten. Ausgenommen sind kleine, nicht tiefgreifende Bauwerke, deren Errichtung und Betrieb keine Gefährdung für den Grundwasserleiter darstellen.
- b) Erweiterungs- und Umstrukturierungsarbeiten an bestehenden Bauten, die Grabungsarbeiten erfordern und die Durchquerung der Zone mit unterirdischen Anlagen und Leitungen sowie die Errichtung von tiefgreifenden Stützbauten können vom Landesamt für Gewässernutzung genehmigt werden, sofern sich dadurch keine Verunreinigungsgefahr für das Grundwasser ergibt.
- c) Verboten ist die Errichtung neuer Straßen und Parkplätze; ausgenommen davon sind Straßen für forst- und landwirtschaftlichen Zwecke, für welche das vorherige positive Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung notwendig ist.
- d) Untersagt ist der Verkehr mit Motorfahrzeugen mit Ausnahme des Verkehrs, welcher für die land- und forstwirtschaftliche Nutzung und für die Verwaltung (Bewirtschaftung) der Gebäude und Anlagen, die nicht über andere Wege erreichbar sind, notwendig ist.
- e) Es dürfen keine Auftausalze oder andere chemische Produkte zum Schmelzen des Schnees oder Eises verwendet werden.
- f) Planier- und Grabarbeiten jeder Art mit mehr als 1 m Tiefe bedürfen der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.

Vengono istituite le seguenti zone II:

### 3.2

Ai sensi dell'art. 15 paragrafo 3 sono fissati gli specifici divieti, vincoli e limitazioni all'uso:

#### **Bockbrunn**

#### **Costruzioni e lavori di scavo**

- a) È vietata la realizzazione di nuovi edifici e costruzioni di qualsiasi tipo ad eccezione di piccole strutture, con fondamenta non profonde, la cui realizzazione e il cui esercizio non comportano pericoli per la falda acquifera.
- b) Ampliamenti o ristrutturazioni di edifici esistenti che richiedono lavori di scavo e l'attraversamento con impianti e linee interrato ed opere di sostegno fondate in profondità, possono essere autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, qualora non comportino pericoli di inquinamento per l'acqua di falda.
- c) È vietata la costruzione di nuove strade e parcheggi, ad eccezione di strade ad uso forestale ed agricolo, previo parere dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- d) È vietata la circolazione con mezzi a motore ad esclusione del transito necessario per usi forestali ed agrari, nonché per la gestione di edifici ed attrezzature non raggiungibili per altre vie.
- e) È vietato l'uso di sale o altro prodotto chimico per lo scioglimento della neve o del ghiaccio.
- f) Spianamenti e scavi in genere ad una profondità maggiore di 1 m devono essere preventivamente autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.



- g) Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes bedürfen der Genehmigung des Landesamtes für Gewässernutzung.
- h) Untersagt sind Bergbautätigkeiten und die Eröffnung von Gruben.

#### Verunreinigende Stoffe

- i) Verboten sind Ableitungen auch geklärter Abwässer in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer; bestehende Abwasserableitungen müssen innerhalb von 2 Jahren außerhalb der Zone verlegt werden.
- j) Verboten sind Kläranlagen und Kanalisati-onen.
- k) Verboten sind Mülldeponien, Behand-lungsanlagen für feste und schlammige Abfallstoffe.
- l) Verboten sind neue Tanks, Behälter und Depots für Heizöle und andere wasserver-unreinigende Stoffe beliebiger Art, samt den dazugehörigen Zu- und Ableitungen. Die bestehenden Tanks, Behälter und De-pots müssen den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- m) Verboten sind Tankstellen und Umlade-stellen für Brennstoffe oder für andere verunreinigende Flüssigkeiten.
- n) Verboten ist der Transport von verunreini-genden Stoffen, insbesondere von flüssi-gen Brenn- und Treibstoffen. Für forst- und weidewirtschaftliche Zwecke dürfen bis zu 50 Liter Treibstoff transportiert wer-den, allerdings muss die nur während der Arbeitstage erlaubte Lagerung des Kanis-ters in einer geeigneten Wanne stattfinden und es müssen Ölbindemittel zur Verfö-gung stehen.
- o) Verboten ist die Ablagerung kontaminierter Böden, welche Schadstoffkonzentrationen aufweisen, die über jenen liegen, welche für Wohnflächen im Sinne des M.D. 471/99 in geltender Fassung erlaubt sind.

#### Sport - und Freizeiteinrichtungen

- p) Die Errichtung von Freiluftsportanlagen (Skigebiete usw.) kann mit vorherigem po-sitiven Gutachten des Landesamtes für Gewässernutzung nach Vorlage eines geologischen Gutachtens genehmigt wer-

- g) Carotaggi esplorativi nel sottosuolo devono essere preventivamente autorizzati dall'Ufficio provinciale gestione risorse idriche.
- h) E' vietata l'attività estrattiva e l'apertura di cave.

#### Sostanze inquinanti

- i) Sono vietati gli scarichi di acque di rifiuto, ancorché depurate, in acque superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque piovane; gli scarichi esistenti devono essere portati al di fuori delle zone entro 2 anni.
- j) Sono vietati gli impianti di trattamento delle acque di rifiuto e le condotte di fognatura.
- k) Sono vietate le discariche e gli impianti di trattamento di acque di rifiuto, di rifiuti solidi e semisolidi.
- l) Sono vietati nuovi serbatoi, contenitori e depositi di oli combustibili o altre sostanze inquinanti per le acque di qualsiasi genere, compresi i relativi manufatti di convogliamento ed adduzione; i serbatoi e depositi esistenti devono rispondere alle prescrizioni della normativa vigente.
- m) Sono vietati punti vendita carburante ed i piazzali di travaso di combustibili o di altri liquidi inquinanti.
- n) È vietato il trasporto di sostanze inquinanti, specialmente di carburanti o combustibili liquidi. È ammesso il trasporto di una quantità massima di 50 litri di carburante ai fini di lavori forestali o relativi al pascolo. Lo stoccaggio del contenitore è ammesso solo durante le giornate di lavoro e deve avvenire in apposite vasche di raccolta; inoltre deve essere a disposizione materiale olioassorbente.
- o) Sono vietati gli scarichi di terreni contaminati da sostanze inquinanti con concentrazioni superiori a quelle indicate per aree ad uso residenziale ai sensi del D.M. 471/99 e successive modifiche.

#### Impianti sportivi e per il tempo libero

- p) La realizzazione di impianti sportivi a cielo aperto (piste da sci etc.) può essere autorizzato previo parere favorevole dell'Ufficio provinciale gestione risorse idriche, e dopo presentazione di una



den, sofern sich dadurch keine Verunreinigungsgefahr für das Grundwasser ergibt.

- q)** Verboten ist das Campieren.

#### Landwirtschaft

- r)** Verboten sind neue Stallungen, Tierzuchtbetriebe und die dazugehörige Lagerung von Dung.
- s)** Verboten ist das Ausbringen von organischen und mineralischen Düngern.
- t)** Verboten ist die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Mineraldünger. Das Landesamt für Gewässernutzung kann im Falle einer besonderen Gefährdung des Waldbestandes die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln erlauben.
- u)** Die ortsübliche Weide ist erlaubt; verboten sind Intensivweide und Pferche, um eine Verletzung des Bodens durch intensiven Viehtritt zu vermeiden. Sollten sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf die Beweidung zurückzuführen sind, kann das Landesamt für Gewässernutzung Weideverbotsbereiche ausweisen.
- v)** Viehtränken müssen so errichtet werden, dass keine Durchnässung des Bodens erfolgen kann (wasserdichte Tränkestelle, Entsorgung des Überwassers außerhalb des Tränkebereichs, Standort nicht in Geländemulden, eventuell Anlegen von Selbsttränken).
- w)** Verboten sind die Wildfütterungsstellen unterhalb von 1320 m SH.
- x)** Verboten sind Kulturänderungen mit Ausnahme von Aufforstungen.
- y)** Verboten sind die Gärfuttermieten.

#### Verschiedene Bestimmungen

- zz)** Untersagt sind neue Wasserableitungen, mit Ausnahme von Ableitungen, die der öffentlichen Trinkwasserversorgung dienen.
- aa)** Verboten sind Manöver von Streitkräften.
- bb)** Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.

perizia geologica, se ciò non comporta alcun rischio di inquinamento dell'acqua di falda.

- q)** E` vietato il campeggio.

#### Agricoltura

- r)** Sono vietate nuove stalle e le aziende zootecniche ed i relativi depositi di stallatico.
- s)** E` vietato lo spandimento di concimi organici e minerali.
- t)** E` vietato l'uso di fitofarmaci e concimi minerali. L'Ufficio provinciale gestione risorse idriche può autorizzare, in deroga a quanto sopra descritto, l'uso di pesticidi in caso di grave pericolo per il patrimonio forestale.
- u)** E` permesso il pascolo abitualmente praticato sul posto; sono vietati il pascolo intensivo ed i recinti chiusi al fine di evitare danneggiamenti allo strato di copertura erbosa del terreno dovuto all'eccessivo calpestio del bestiame. Se si dovessero verificare contaminazioni dell'acqua potabile riconducibili in modo univoco al pascolo, l'Ufficio gestione risorse idriche può sottoporre delle aree al divieto di pascolo.
- v)** Gli abbeveratoi devono essere costruiti in modo da impedire la saturazione del suolo con acqua (vasca a tenuta, scarico di troppo pieno fuori dalla zona di abbeveraggio, posizione dell'abbeveratoio non in depressioni morfologiche, eventualmente costruzione di abbeveratoi automatici).
- w)** Sono vietate le mangiatoie per la selvaggina sotto la quota di 1320 m s.l.m.
- x)** E` vietato il cambio di coltura ad eccezione del rimboschimento.
- y)** Sono vietate le fosse per l'insilamento del foraggio.

#### Direttive varie

- zz)** Sono vietate nuove derivazioni d'acqua ad eccezione di derivazioni a scopo potabile pubblico.
- aa)** E` vietato lo svolgimento di manovre militari.
- bb)** Sono vietati i cimiteri e l'interramento di carcasse di animali.

**Art. 4**Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften

Der Art.5 der D.L.H. vom 26.04.2006, Nr. 35 bestimmt zu wessen Lasten die Kosten der Schutzvorschriften gehen.

Er ist hier zum besseren Verständnis vollinhaltlich wiedergegeben.

1. Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.
2. Notwendige projektbezogene hydrogeologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

**Art. 5**In-Kraft - Treten

Die Maßnahmen laut Artikel 2.2 des gegenständlichen Schutzplanes müssen innerhalb von drei Monaten ab In-Kraft-Treten des diesbezüglichen Trinkwasserschutzgebietsplans durchgeführt werden.

Alle übrigen Schutzmaßnahmen müssen innerhalb eines Jahres ab In-Kraft-Treten des diesbezüglichen Trinkwasserschutzgebietsplans durchgeführt werden.

**Art. 6**Überwachung und Befugnis.

Die Überwachung erfolgt gemäß Art. 56 des Landesgesetzes 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung durch das Amt für Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, der Sanitätseinheiten und soweit zuständig des Forstwirtschaftsinspektorates.

Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen

**Art. 4**Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela

L'art. 5 del D.P.P. del 26.04.2006, n. 35 stabilisce su chi gravano i costi derivanti dall'applicazione dei vincoli.

Tali disposizioni vengono di seguito integralmente riportate per una maggiore comprensione del provvedimento.

1. Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.
2. Necessarie perizie idrogeologiche relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.

**Art. 5**Entrata in vigore

Le misure di cui all'art.2.2 del presente Piano di tutela dell'acqua potabile devono essere adottate entro tre mesi dall'entrata in vigore del piano stesso.

Tutte le altre misure devono invece essere adottate entro un anno dall'entrata in vigore del piano di tutela dell'acqua potabile.

**Art. 6**Sorveglianze e permessi.

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'art. 56 della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche, dall'ufficio Gestione risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei comuni interessati e dalle aziende sanitarie territorialmente interessate, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.





ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für Gewässernutzung und die zuständige Sanitätseinheit verständigen.

**Art. 7**

Hinweisschilder.

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

**Art. 8**

Verwaltungsstrafen.

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Abs. 3 des Art. 57bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 in geltender Fassung.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare il fatto con tempestività all'Ufficio gestione risorse idriche e all'U.S.L. territorialmente competente.

**Art. 7**

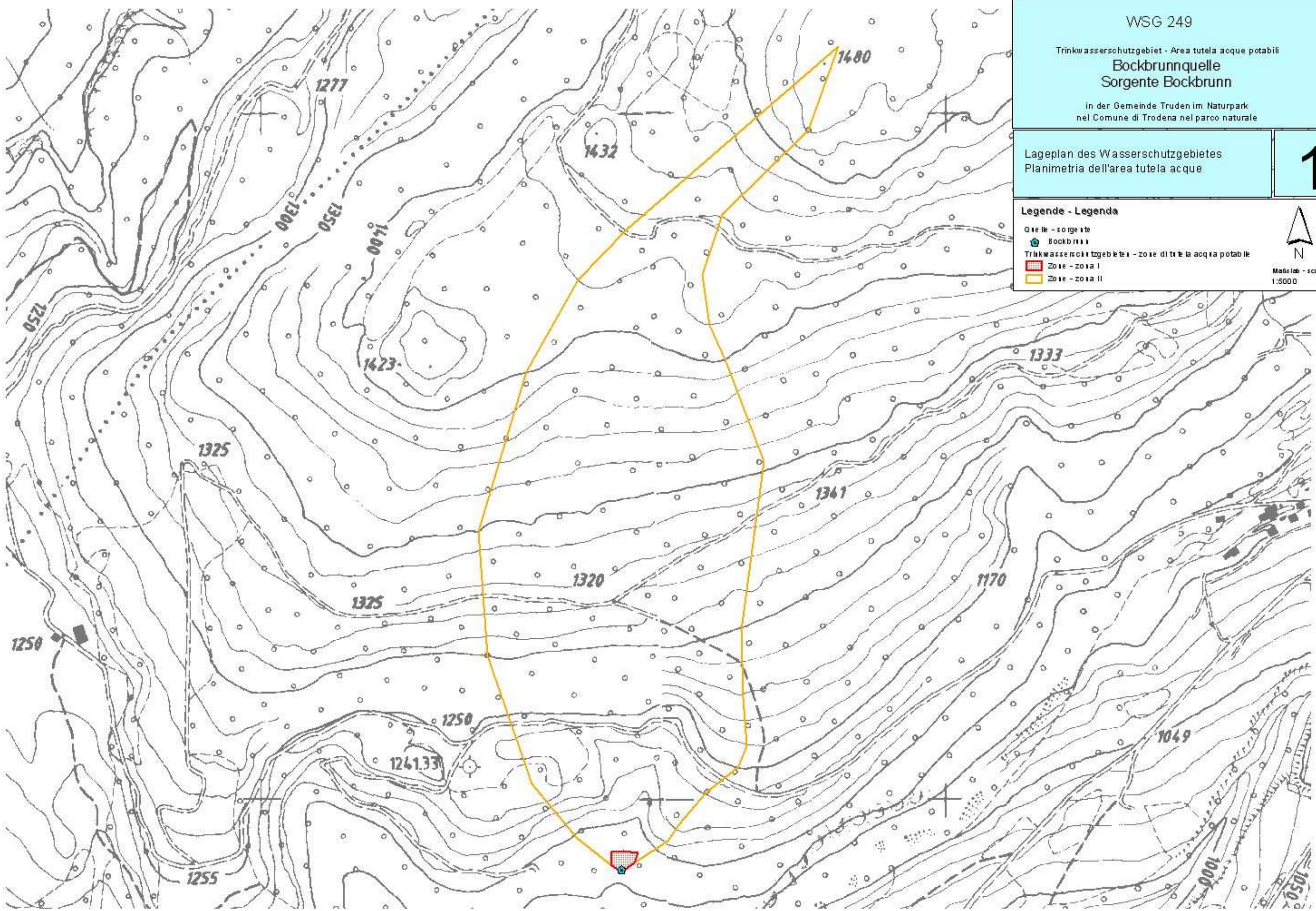
Segnaletica.

A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

**Art. 8**

Sanzioni amministrative.

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al paragrafo 3) dell'art. 57bis della Legge Provinciale 18/06/2002, n. 8 e successive modifiche.



WSG 249

Trinkwasserschutzgebiet - Area tutela acque potabili  
**Bockbrunnquelle**  
Sorgente Bockbrunn

in der Gemeinde Truden im Naturpark  
nel Comune di Trodena nel parco naturale

Lageplan des Wasserschutzgebietes  
Planimetria dell'area tutela acque

1

Legende - Legenda

- Quelle - sorgente
- Bockbrunn
- Trinkwasserschutzgebiete - zone di tutela acqua potabile
- Zone - zona I
- Zone - zona II

Maßstab - scala  
1:5000

WSG 249

Trinkwasserschutzgebiet - Area tutela acque potabili

### Bockbrunnquelle Sorgente Bockbrunn

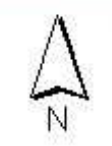
in der Gemeinde Truden im Naturpark  
nel Comune di Trodena nel parco naturale

Orthophoto des Wasserschutzgebietes  
Ortofoto dell'area tutela acque

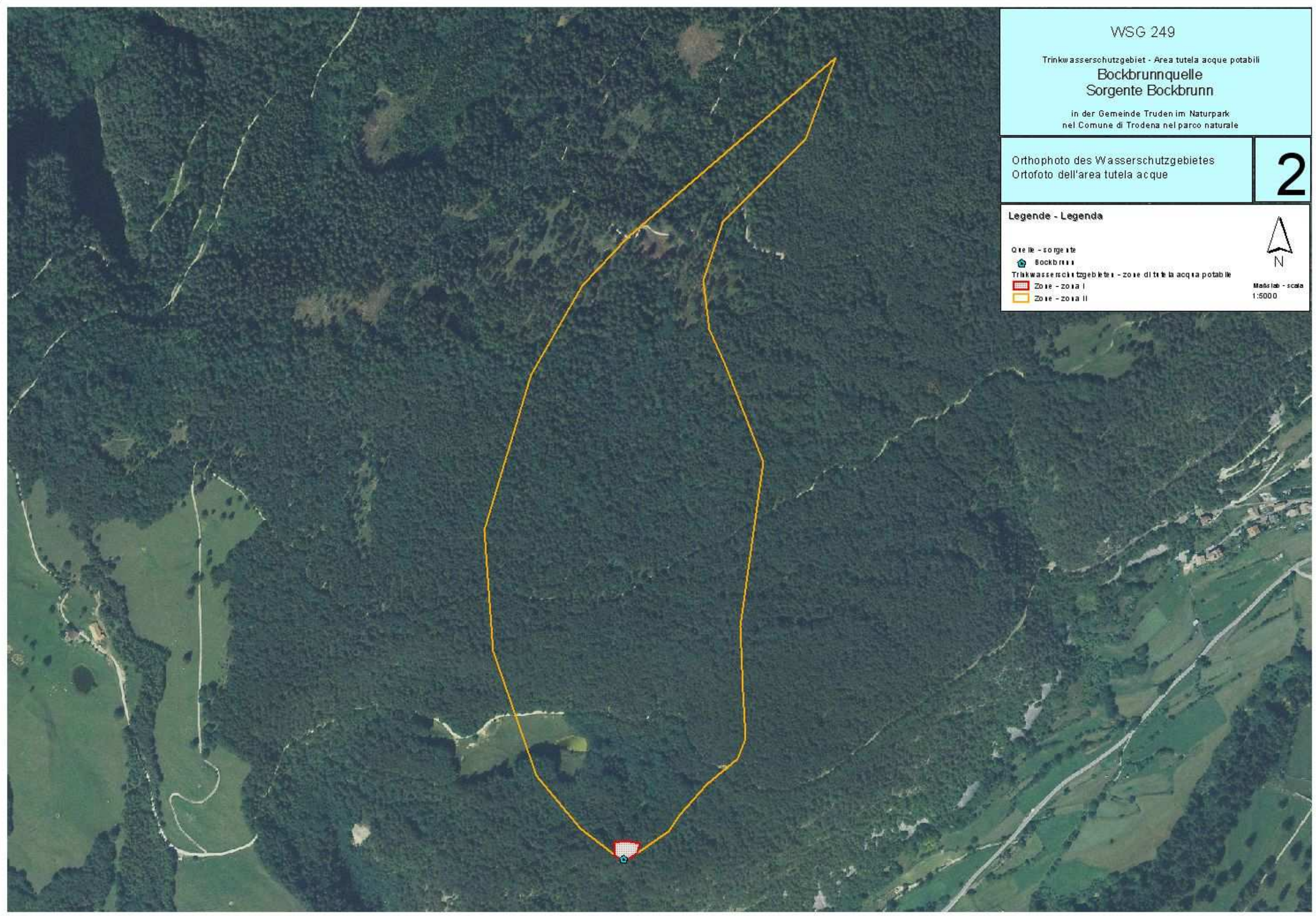
# 2

#### Legende - Legenda

- Quelle - sorgente
- Bockbrunn
- Trinkwasserschutzgebiete - zone di tutela acqua potabile
- Zone - zona I
- Zone - zona II



Maßstab - scala  
1:5000



WSG 249

Trinkwasserschutzgebiet - Area tutela acque potabili

### Bockbrunnquelle Sorgente Bockbrunn


in der Gemeinde Truden im Naturpark  
nel Comune di Trodena nel parco naturale


Mappenauszug mit Abgrenzung der Trinkwasserschutzzone  
Estratto di mappa con delimitazione delle zone di tutela acque potabili


3


#### Legende - Legenda


Quelle - sorgente

 Bockbrunn

 Katastergrenzen - confini catastali

 Trinkwasserschutzgebieten - zone di tutela acqua potabile

 Zone - zona I

 Zone - zona II



Maßstab - scala  
1:5000

